

PROGRAMME D'ÉTUDES

Avec une langue passive:

3 semestres (max. 5 semestres) | 90 crédits ECTS

Avec 2 ou 3 langues passives:

4 semestres (max. 6 semestres) | 120 crédits ECTS

Enseignements obligatoires du tronc commun

44, 60 ou 68 crédits (selon le nombre de langues passives)

- Traduction argumentée, révision et post-édition
- Traductologie
- Spécialités
- Technologies de la traduction
- Traduction spécialisée

Enseignements obligatoires hors tronc commun selon la spécialisation choisie

16 à 28 crédits

- Communication spécialisée multilingue (MATCOM)
- Technologies de la traduction (MATT)
- Traduction spécialisée (MATS)
- Déontologie et pratique professionnelle, comprenant un séminaire et un stage (MATS)

Enseignements à option

0 à 12 crédits

Cours à choisir à la FTI et/ou dans d'autres facultés de l'UNIGE ou d'une autre université en Suisse ou à l'étranger.

Mémoire

24 crédits

LA COMBINAISON LINGUISTIQUE

La langue maternelle ou de culture est la langue A. Les autres langues sont les langues passives, appelées aussi langues B. L'offre de langues comprend l'allemand, l'anglais, l'arabe, l'espagnol, le français, l'italien ou encore le russe (uniquement en langue passive). Le candidat ou la candidate choisit une combinaison linguistique à 1, 2 ou 3 langues passives pour le MATCOM et le MATS sans mention. Pour le MATS, mention «traduction juridique et institutionnelle», «traduction économique et financière» et «traductologie» ainsi que le MATT, le nombre de langues passives est limité à 1 ou 2.

CALENDRIER ACADÉMIQUE

www.unige.ch/calendrier

NIVEAU DE FRANÇAIS REQUIS PAR L'UNIGE

Epreuve générale à valeur éliminatoire pour les non francophones qui n'ont pas le français dans leur combinaison linguistique, à l'exception des cas décrits:

www.unige.ch/examenfrancais

MOBILITÉ

Séjour optionnel dans une autre université dès l'obtention de 60 crédits.

www.unige.ch/exchange

PERSPECTIVES PROFESSIONNELLES

L'enseignement délivré à la FTI ouvre la porte à de nombreux débouchés aussi bien dans le secteur public que dans le secteur privé. A l'issue de leur formation, les étudiant-es de la filière traduction trouvent un emploi salarié ou s'établissent en tant que traducteurs et traductrices indépendant-es. Les champs d'activités sont très vastes et les choix de carrière multiples: organisation internationale, ONG, édition, agence de traduction, administration, centre de documentation, institut de recherche, banque, assurance, tribunal, médias, enseignement, etc.

TAXES UNIVERSITAIRES

CHF 500.- par semestre

INSCRIPTION

Délai: 28 février 2025

www.unige.ch/immatriculations

CONTACTS RELATIFS AUX ÉTUDES

FACULTÉ DE TRADUCTION ET D'INTERPRÉTATION

Uni Mail
40 bd du Pont-d'Arve
1211 Genève 4

SECRÉTARIAT AUX ÉTUDES

Marie-Laure Cudet
T. +41 (0)22 379 87 08
admission-fti@unige.ch

CONSEILLÈRE ET CONSEILLER ACADÉMIQUES

Bachelor, mobilité, doctorat
Olivier Demissy-Cazeilles
T. +41 (0)22 379 95 66
Olivier.Demissy@unige.ch

Masters
Nicole Stoll
T. +41 (0)22 379 87 07
Nicole.Stoll@unige.ch

www.unige.ch/fti